

# Deutschfachschaft

## PEI



Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

### Kulturveranstaltungen

Die Schulgemeinschaft und die Fachbereich DaF/DFU fördern die Begegnung mit der deutschen Kultur und Geschichte und wollen sowohl das Interesse als auch die Freude daran wecken. Daher bietet die DS Cali vielfältige Möglichkeiten der Begegnung.

#### „Tag der Deutschen Einheit“

Der „Tag der Deutschen Einheit“ ist ein fester Bestandteil der kulturellen Festlichkeiten an der DS Cali. Dieser festliche Rahmen bietet eine großartige Möglichkeit des fächerübergreifenden Unterrichts, da die Fachbereiche Geschichte auf Deutsch (DFU) und Deutsch (DaF) sehr eng bei der Vorbereitung dieser Feierlichkeit zusammenarbeiten. Die Schüler\*innen, die an diesem Projekt mitarbeiten, setzen sich aktiv und vor allem kreativ mit der Geschichte Deutschlands auseinander und bringen diese ihren Mitschüler\*innen während des Festaktes am 3. Oktober näher. Meist handelt es sich dabei um Schüler\*innen der zehnten Klassen, die sich im Rahmen des Deutsch- und Geschichtsunterrichts intensiv darauf vorbereiten. Jedoch nähern sich die Schüler\*innen schon seit der Kinderkrippe an die deutsche Kultur und diesen Gedenktag an, der den Lehrer\*innen und Schüler\*innen ab der Vorschule die Möglichkeit gibt, die deutsche Geschichte durch verschiedene Aktivitäten zu erleben und zu entdecken. Da sich die DS Cali auch als Veranstaltungszentrum für die deutsche Gemeinde in Cali öffnet, wird diese ebenfalls zu dieser Feierlichkeit in die Schule eingeladen.

#### Oktoberfest

Angelehnt an die bayerische Tradition findet auch an der DS Cali im Herbst das Oktoberfest statt. Mit typisch deutschen Speisen und Getränken, Musik und Tanz öffnet die DS Cali ihre Türen nicht nur für die Schulgemeinschaft, sondern auch für alle anderen Interessierten, um ein Begegnungsort der Kulturen zu werden und einen Teil der deutschen Kultur zu vermitteln.



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

#### Deutsche Feste

Besonders im Vorschulbereich und in der Grundschule, aber teilweise auch in der Mittel- und Oberstufe, werden die deutschen Feste, die im Laufe des Jahres stattfinden, wie das Laternenfest, Nikolaus, Weihnachten, Karneval und Ostern dafür genutzt, nicht nur die Kinder, sondern auch die Eltern und die ganze Schulgemeinschaft mit der deutschen Kultur vertraut zu machen. Beispielsweise bereiten Schüler\*innen und Lehrer\*innen der Vorschule das Laternenfest vor, indem sie Laternen basteln, Laternenlieder sowie die Sankt Martins-Geschichte einstudieren und am Abend den Familien das Eingebühte vorführen. Ein weiterer Höhepunkt für die Schulgemeinschaft stellt das alljährliche Adventskaffee mit Weihnachtsmarkt dar, bei dem sie nicht nur Gelegenheit hat, die deutsche Kultur kulinarisch zu entdecken, sondern sich auch musikalisch auf die Vorweihnachtszeit einzustimmen.



#### Projekte und Wettbewerbe

##### Tür-Projekt

Um die deutsche Kultur stärker in das Alltagsbild der Schule zu integrieren, wurde das Tür-Projekt ins Leben gerufen. Ziel ist es, die Türen der Schule mit bekannten deutschen Städten, in der Grundschule sowie im Kindergarten mit bekannten literarischen Figuren aus deutschen Kinderzimmern, zu verzieren, um eine stärkere Identifizierung mit Deutschland zu fördern und in den Schulalltag zu integrieren.

##### Adventskalender

In Anlehnung an den deutschen Brauch, Kindern in der Adventszeit das Warten auf das Weihnachtsfest mit einem Adventskalender zu versüßen, wurde ein schulinterner



# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

Adventskalender erarbeitet. In Zusammenarbeit von Schüler\*innen und Lehrer\*innen wurde ein großes, eigens für diesen Anlass gezimmertes Holzhaus bemalt, das mit seinen 24 Türchen im Schulfoyer als Adventskalender dient. Durch kleine interaktive Aufgaben, die sich hinter den 24 Türchen verstecken, sollen die Schüler\*innen zum interkulturellen Vergleich beim Thema Weihnachten angeregt werden. Doch nicht nur vor Ort soll diese Tradition präsent sein, daher gibt es parallel auch eine digitale Version des Adventskalenders, auf den die Schüler\*innen flexibel über die Schulhomepage zugreifen können. So gelangen viele deutsche Weihnachtsbräuche, wie zum Beispiel das Plätzchenbacken, auch in die Familien und somit in den Alltag der Schüler\*innen. Als zusätzliche Motivation wird die Teilnahme am Adventskalender sowohl durch eine Anerkennung im Fach Deutsch als auch einen Sachpreis prämiert, der wie das gesamte Projekt an typisch deutschen Weihnachtsgeschenken für Kinder orientiert ist.

#### Berliner Mauer

Um die deutsche moderne Geschichte für die Schüler\*innen greifbarer und präsenter zu machen, wurde eine Installation der Berliner Mauer aufgestellt, auf der sich sowohl Bildmaterial als auch kurze informative Texte befinden. Diese „Berliner Mauer“ steht seit dem Schuljahr 2022/23 im Eingangsbereich der Schule und ist somit für alle zugänglich und sichtbar.

#### Kinoabende

Seit Januar 2023 findet circa einmal im Monat ein deutscher Kinoabend statt. An diesem Abend wird ein deutschsprachiger Film gezeigt und im Anschluss daran wird eine thematische Gesprächsrunde durchgeführt. Um in Kinostimmung zu kommen, werden Getränke und Popcorn bereitgestellt. Der Kinoabend richtet sich über die Schulgemeinde hinaus an alle an Deutsch interessierten Menschen in Cali.

#### Schülerzeitung



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

Im Rahmen der schulinternen Schülerzeitung „La mesa“ gibt es eine deutschsprachige Redaktionsgruppe, die sich darum kümmert, vor allem über die Veranstaltungen, Feste und anderen wichtige Nachrichten rund um „Deutsch“ zu berichten.

#### Verschönerung der Schulmauer

Im Zuge der Renovierungsarbeiten am Schulgebäude wurde auch die Schulmauer verschönert und dient nun als „Leinwand“, um den bikulturellen Charakter der Institution darzustellen. Es werden innerhalb der Schule an der Schulmauer verschiedene deutsche Städte mit ihren Wahrzeichen, Wappen und anderen repräsentativen Symbolen abgebildet sowie durch kurze Informationstexte auf Deutsch ergänzt.

#### Karneval

Die Beschäftigung mit Karneval hat an der DS Cali eine lange Tradition, vor allem in der sección infantil und der Grundschule. Zu der Karnevalszeit wird sich mit dem Karneval in verschiedenen kolumbianischen und deutschen Städten beschäftigt, es werden gemeinsam Kostüme erstellt und sich verkleidet. Im Schuljahr 2022/23 fand erstmals auch eine Karnevalsfeier der Mittel- und Oberstufe (5.-11. Klasse) statt, der ein Projekt vorausging. Jedes Jahr soll in der Mittel- und Oberstufe in der Woche vor Karneval oder in der Karnevalswoche eine fächerübergreifende Projektarbeit zu verschiedenen, mit Deutschland verknüpften, Themen erfolgen (im Schuljahr 2022/23 war das Thema „Grimms Märchen“) und in einer gemeinsamen Ergebnispräsentation enden.

#### Quiz- und Pizzanacht

Seit Juni 2023 gibt es eine Quiz- und Pizzanacht, die alle 2 Monate stattfinden soll. Hier treten verschiedene Teams aus mindestens 3 Personen gegeneinander an und beantworten Fragen zu Deutschland, Kolumbien und der Welt. Die Veranstaltung findet in deutscher und spanischer Sprache statt und die Gewinner bekommen einen Preis, wie zum Beispiel einen Gutschein für die deutsche Bäckerei in Cali. Die Quiz- und Pizzanacht richtet sich, genauso wie die Kinoabende und andere Veranstaltungen der



# Deutschfachschaft PEI



## Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

DS Cali, über die Schulgemeinde hinaus an alle an Deutsch interessierten Menschen in Cali.

### „Jugend debattiert“

Die DS Cali nimmt seit dem Schuljahr 2020/21 am Debattierwettbewerb „Jugend debattiert Südamerika“ teil. Es findet eine wöchentliche AG statt, zu der alle Schüler\*innen von der 9. bis zur 12. Klasse eingeladen sind. Zwei Schüler\*innen durften in dem Schuljahr direkt am virtuell ausgetragenen Südamerikawettbewerb als Debatant\*innen mitwirken. Im Schuljahr 2021/22 trug die DS Cali den Kolumbienwettbewerb aus.

### Vorlesewettbewerb

In der dritten Klasse wird das ganze Schuljahr über ein Leseprojekt durchgeführt, das als Vorbereitung auf den Vorlesewettbewerb dienen soll. Kleine klasseninterne Vorlesewettbewerbe finden im Rahmen des Unterrichts auch schon im Lauf der ersten beiden Trimester statt, jedoch wird der klassenübergreifende Vorlesewettbewerb am Ende des dritten Trimesters, nach Notenschluss, durchgeführt. Er soll ausschließlich die Motivation steigern und keinen Einfluss auf die Noten nehmen.

### Buchstabierwettbewerb

Ab dem Schuljahr 2023/24 soll, wie auch beim Vorlesewettbewerb, vom ersten bis zum dritten Trimester durchgehend die Vorbereitung auf den Buchstabierwettbewerb stattfinden. Teilnehmen können hier alle Schüler\*innen der fünften und sechsten Klasse. Auch dieser Wettbewerb wird am Ende des Schuljahres durchgeführt und soll der Motivation der Schüler\*innen dienen.



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft PEI



## Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

### „Känguruwettbewerb“

Der Känguruwettbewerb ist ein Mathematikwettbewerb auf deutscher Sprache, an dem unsere Schule seit dem Schuljahr 2022/23 mit den Klassenstufen 5-11 teilnimmt. Dieser in Deutschland sehr bekannte Wettbewerb, der auch an deutschen Auslandsschulen durchgeführt wird, soll unsere Schüler\*innen für die Mathematik gewinnen und begeistern sowie ihnen vor Augen führen, dass sie ihre Deutschkenntnisse nicht nur für das Fach Deutsch brauchen, sondern das im Deutschunterricht Gelernte auch auf andere Disziplinen übertragen können.

## Actividades culturales

La comunidad escolar y el departamento DaF/DFU promueven encuentros con la cultura y la historia alemana y desean despertar tanto el interés como el disfrute. Por ello, el DS Cali ofrece diversas oportunidades de encuentro.

### **“Día de la Reunificación Alemana”**

El "Día de la Reunificación Alemana" es parte integrante de las festividades culturales del DS Cali. Este marco festivo ofrece una gran oportunidad para la enseñanza interdisciplinar, ya que los departamentos de Historia en alemán y Alemán colaboran



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

muy estrechamente en la preparación de esta celebración. Los alumnos que participan en este proyecto aprenden de forma activa y creativa sobre la historia de Alemania y la comparten con sus compañeros durante la ceremonia del 3 de octubre. La mayoría de los alumnos son de décimo curso, que han preparado intensamente el acto en sus clases de alemán e historia en alemán. Sin embargo, los alumnos se han acercado a la cultura alemana y a este día conmemorativo desde el parvulario, lo que brinda a los profesores y a los alumnos de preescolar en adelante la oportunidad de experimentar y descubrir la historia alemana a través de diversas actividades. Como el DS Cali también se abre como centro de eventos para la comunidad alemana de Cali, también se invitan al colegio para esta celebración.

### Oktoberfest

Siguiendo la tradición bávara, el DS Cali también organiza la Oktoberfest en otoño. Con comidas y bebidas típicas alemanas, música y baile, el DS Cali abre sus puertas no sólo a la comunidad escolar, sino también a cualquier persona interesada en convertirse en un lugar de encuentro de culturas y compartir una parte de la cultura alemana.

### Fiestas alemanas

Por lo general se celebran en preescolar y primaria, pero también en cierta medida en media básica y secundaria, hay varias fiestas alemanas que se celebran a lo largo del año, como la Fiesta de los Faroles, San Nicolás, Navidad, Carnaval y Pascua. Estas fiestas sirven para familiarizar no sólo a los niños, sino también a los padres y a toda la comunidad escolar con la cultura alemana. Por ejemplo, los alumnos y profesores de preescolar preparan la fiesta de los farolillos haciendo farolillos, ensayando canciones de farolillos y la historia de San Martín, y presentando lo que han practicado a las familias por la noche. Otro momento importante para la comunidad escolar es el café anual de Adviento y el mercado navideño, donde no sólo tienen la oportunidad de descubrir la cultura alemana en términos culinarios, sino también de entrar en ambiente prenavideño con música.



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft

## PEI



Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

### Proyectos y concursos

#### Proyecto Puerta

Con el fin de integrar mejor la cultura alemana en la imagen cotidiana del colegio, se puso en marcha el Proyecto Puerta. El objetivo era decorar las puertas del colegio con conocidas ciudades alemanas, tanto en la escuela primaria como en el jardín de infancia con conocidas figuras literarias de la infancia alemana, para fomentar una mayor identificación con Alemania e integrarla en la vida escolar cotidiana.

#### Calendario de Adviento

Siguiendo la costumbre alemana de endulzar la espera de los niños a la Navidad con un calendario de Adviento durante la época de Adviento, se elaboró un calendario de Adviento interno. En colaboración con alumnos y profesores, se pintó especialmente para esta ocasión una gran casa de madera que hace de calendario de Adviento con sus 24 puertas en el vestíbulo del colegio. A través de pequeñas tareas interactivas ocultas tras las 24 puertas, se anima a los alumnos a hacer comparaciones interculturales sobre el tema de la Navidad. Sin embargo, esta tradición no sólo debe estar presente in situ, por lo que también existe una versión digital paralela del calendario de Adviento, a la que los alumnos pueden acceder de forma flexible a través de la página web del colegio. De este modo, muchas tradiciones navideñas alemanas, como hornear galletas, llegan también a las familias y, por tanto, a la vida cotidiana de los alumnos. Como motivación adicional, la participación en el calendario de Adviento se recompensa con un reconocimiento en alemán, así como con un premio material que, como todo el proyecto, se basa en los típicos regalos navideños alemanes para niños.

#### Muro de Berlín

Para hacer más tangible y presente para los alumnos la historia moderna de Alemania, se creó una instalación del Muro de Berlín, en la que hay tanto material visual como



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule





# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

breves textos informativos. Este "Muro de Berlín" se encuentra en la zona de entrada de la escuela desde el curso escolar 2022/23, por lo que es accesible y visible para todos.

#### Noches de cine

Desde enero de 2023, se celebra una tarde de cine alemán aproximadamente una vez al mes. En esta velada se proyecta una película en alemán y a continuación se celebra un debate temático. Para entrar en ambiente, se ofrecen bebidas y palomitas. La tarde de cine se dirige más allá de la comunidad escolar a todas las personas de Cali interesadas en el alemán.

#### Periódico escolar

En el marco del periódico propio del colegio, "La mesa", existe un grupo de redacción en alemán que se encarga de informar sobre eventos, celebraciones y otras noticias importantes relacionadas con el "alemán".

#### Embellecimiento del muro de la escuela

En el transcurso de las obras de renovación del edificio escolar, también se embelleció el muro de la escuela, que ahora sirve de "lienzo" para mostrar el carácter bicultural de la institución. En el interior de la escuela, varias ciudades alemanas con sus monumentos, escudos y otros símbolos representativos se representan en la pared de la escuela y se complementan con breves textos informativos en alemán.

#### Carnaval

Festejar el carnaval tiene una larga tradición en el DS Cali, especialmente en la sección infantil y en la escuela primaria. En carnaval, los alumnos estudian el carnaval de varias ciudades colombianas y alemanas, crean disfraces juntos y se disfrazan. En el año escolar 2022/23, también se celebró por primera vez una fiesta de carnaval en la media básica y secundaria (5º a 11º grado), que fue precedida por un proyecto. Cada año, en la



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft

## PEI



### Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

semana anterior al carnaval o en la semana del carnaval, en la media básica y la secundaria se realiza un proyecto interdisciplinario sobre diversos temas relacionados con Alemania (en el curso 2022/23 el tema fue "Los cuentos de hadas de Grimm") que termina con una presentación conjunta de los resultados.

### Noche de trivia y pizzas

Desde junio de 2023 se organiza una noche de trivia y pizzas más o menos cada dos meses. En ella, diferentes equipos de al menos 3 personas compiten entre sí y responden a preguntas sobre Alemania, Colombia y el mundo. El evento se celebra en alemán y español y los ganadores reciben un premio, como un vale para la panadería alemana de Cali. La noche de trivia y pizzas, al igual que las tardes de cine y otros eventos del DS Cali, está dirigida más allá de la comunidad escolar a todas las personas de Cali interesadas en el alemán.

### Jugend debattiert (debates juveniles)

El DS Cali participa desde el año escolar 2020/21 en el concurso de debate "Jugend debattiert Südamerika". Hay un taller semanal al que están invitados todos los alumnos de los grados 9º a 12º. Dos alumnos pudieron participar en la competición sudamericana virtual como debatientes en ese curso escolar. En el año escolar 2021/22, el DS Cali realizó la competencia de Colombia en el colegio.

### Concurso de lectura

En el tercer y cuarto grado se lleva a cabo un proyecto de lectura a lo largo del año escolar para preparar el concurso de lectura. Durante los dos primeros trimestres también se celebran pequeños concursos de lectura en clase, pero el concurso de lectura de toda la clase se celebra al final del tercer trimestre, una vez que se han finalizado las calificaciones. Su único objetivo es aumentar la motivación y no influye en las notas.

### Concurso de deletrear



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



# Deutschfachschaft PEI



## Actividades académicas y culturales del departamento de Alemán

A partir del curso escolar 2023/24, al igual que el concurso de lectura, la preparación del concurso de deletrear tendrá lugar del primer al tercer trimestre. Pueden participar todos los alumnos de los grados quinto y sexto. Este concurso también se celebra al final del curso escolar y tiene por objeto motivar a los alumnos.

### Känguruwettbewerb ("Concurso Canguro")

El "Känguruwettbewerb" es un concurso de matemáticas en lengua alemana en el que nuestro colegio participa desde el curso 2022/23 con los grados de 5º a 11º. Este concurso, muy conocido en Alemania y que también se celebra en colegios alemanes en el extranjero, pretende conquistar e inspirar a nuestros alumnos para las matemáticas y demostrarles que no solo necesitan sus conocimientos de alemán para la asignatura de alemán, sino que también pueden transferir lo aprendido en las clases de alemán a otras disciplinas.



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule

